

Russisch

Дорогие родители,

за нашими плечами остались трудные недели, но совместными усилиями, в том числе и с вашей помощью, мы с ними справились. Закрытыми оказались не только большинство магазинов и предприятий, но также и школы. Обучение происходило на дому. Возможно, ваша дочь/ваш сын не смогли учиться и подготовиться к предстоящему учебному году так же хорошо, как в школе, где рядом со школьниками в любое время находятся учителя, которые их поддерживают и участвуют в процессе обучения.

Поэтому мы специально для вашей дочери/вашего сына предлагаем в последние две недели каникул летнюю школу, где дети смогут подготовиться к новому учебному году, а также закрепить и улучшить знания немецкого языка.

Заявка на посещение летней школы подается с помощью прилагаемого бланка. После подачи заявки посещение летней школы является обязательным. Просьба подать заявку не позднее 22 июня 2020 года.

Bitte suchen Sie aus der beiliegenden Liste den für Ihr Kind den Standort aus, der am besten erreichbar ist und tragen Sie den Namen und die Adresse der gewählten Schule hier ein:

--

Запишите свою дочь/своего сына! Мы будем рады иметь возможность приветствовать вашего ребенка в летней школе. В случае вопросов я охотно на них отвечу.

Ihre Direktorin Mag.^a Dagmar Kerschbaumer

Ваш заведующий ученой частью

AHS Heustadelgasse

Heustadelgasse 4

1220 Wien

[Дирекция школы: просьба добавить название и адрес школы]

ПРИЛОЖЕНИЕ фонда интеграции

Кроме того, у Австрийского фонда интеграции (ÖIF) имеется предложение и для родителей:

Для дальнейшего процесса образования вашего ребенка представляется важным, чтобы вы в ходе обучения оказывали ему максимально возможную поддержку. В плане содействия Австрийский фонд интеграции (ÖIF) предлагает также курсы для родителей учеников, посещающих летнюю школу. На них вы получите важную информацию о летней школе и об австрийской системе школьного образования. Родительские курсы будут проводиться во всех федеральных землях с 22 июня и при необходимости могут переводиться на целый ряд родных языков. Участие в курсах является бесплатным, запись производится на сайте www.integrationsfonds.at/elternkurse, по телефону 01/715 10 51 – 263, а также лично во всех центрах фонда интеграции ÖIF.